De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 285

40. årgang

17. oktober 1997

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

* **Rådets forordning (EF) nr. 2027/97 af 9. oktober 1997 om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker** ... 1

* **Rådets forordning (EF) nr. 2028/97 af 13. oktober 1997 om fastsættelse af de mængder korn, som Fællesskabet skal bidrage med i henhold til konventionen om fødevarehjælp af 1995** ... 4

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2029/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af gennemsnitsudbytterne i oliven og i olie for de sidste fire produktionsår 1992/93 til 1995/96** ... 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 2030/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter ... 18

Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/97 af 16. oktober 1997 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes ... 26

Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/97 af 16. oktober 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 27

Kommissionens forordning (EF) nr. 2033/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 29

Kommissionens forordning (EF) nr. 2034/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren ... 31

Kommissionens forordning (EF) nr. 2035/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation ... 32

Kommissionens forordning (EF) nr. 2036/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation ... 33

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2037/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1883/97 omhandlede licitation 34

Kommissionens forordning (EF) nr. 2038/97 af 16. oktober 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation 35

Kommissionens forordning (EF) nr. 2039/97 af 16. oktober 1997 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager 36

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

97/667/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 37

97/668/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 38

97/669/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 39

97/670/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 40

97/671/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Tyskland i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 41

97/672/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 42

DA

(Fortsættes på omslagets tredje side)

Indhold (fortsat)

97/673/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 43

97/674/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 44

97/675/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 45

97/676/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Italien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 46

97/677/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 47

97/678/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 48

97/679/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 49

97/680/EF:

* **Kommissionens beslutning af 8. oktober 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil** 50

DA

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2027/97

af 9. oktober 1997

om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen [1],

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg [2],

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C [3], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) inden for den fælles transportpolitik er det nødvendigt at forbedre beskyttelsesniveauet for passagerer, der bliver involveret i luftfartsulykker;

(2) reglerne om erstatningsansvar i tilfælde af ulykker omhandles i konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, undertegnet i Warszawa den 12. oktober 1929, og i den ændring af denne, som blev undertegnet i Haag den 28. september 1955, samt konventionen, der blev indgået den 18. september 1961 i Guadalajara, alt efter hvilken der finder anvendelse (i det følgende benævnt »Warszawa-konventionen«); Warszawa-konventionen anvendes over hele verden til gavn for både passagerer og luftfartsselskaber;

(3) Warszawa-konventionens erstatningsgrænser er for lave i forhold til de nuværende økonomiske og sociale normer og fører ofte til langvarige retssager, som skader luftfartens omdømme; medlemsstaterne har derfor hver for sig hævet erstatningsgrænsen og således skabt forskellige transportbetingelser i det indre marked for luftfart;

(4) desuden gælder Warszawa-konventionen kun for international transport; i det indre marked for luftfart skelnes der ikke længere mellem indenrigs- og udenrigsflyvning; det vil derfor være hensigtsmæssigt, at erstatningsansvaret i forbindelse med såvel indenrigs- som udenrigsflyvning har samme omfang og karakter;

(5) en fuldstændig fornyet gennemgang og revision af Warszawa-konventionen har længe været påkrævet, hvilket globalt på lang sigt vil være en mere ensartet og gennemførlig respons på spørgsmålet om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker; der bør fortsat gennem forhandling på internationalt plan gøres bestræbelser på at udvide de begrænsninger for erstatningsansvar, der er fastsat i Warszawa-konventionen;

(6) i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet er det ønskeligt, at der på fællesskabsplan gøres en indsats for at få harmoniseret luftfartsselskabers erstatningsansvar, hvilket igen kunne bruges som retningslinje for forbedret passagerbeskyttelse på verdensplan;

(7) det vil være hensigtsmæssigt at ophæve alle finansielle ansvarsgrænser i henhold til Warszawa-konventionens artikel 22, stk. 1, eller andre retlige eller kontraktlige begrænsninger, i overensstemmelse med de nuværende tiltag på internationalt plan;

(8) for at undgå, at ofre for ulykker ikke får tilkendt erstatning, bør EF-luftfartsselskaberne ikke kunne påberåbe sig konventionens artikel 20, stk. 1, i forbindelse med et erstatningskrav som følge af, at en passager er blevet dræbt eller har lidt skade på legeme eller helbred som omhandlet i Warszawa-konventionens artikel 17, hvis kravet ligger inden for en vis grænse;

(9) EF-luftfartsselskaber kan fritages for erstatningsansvar, såfremt den pågældende passagers uagtsomhed har været en medvirkende faktor;

[1] EFT C 104 af 10. 4. 1996, s. 18 og EFT C 29 af 30. 1. 1997, s. 10.
[2] EFT C 212 af 22. 7. 1996, s. 38.
[3] Europa-Parlamentets udtalelse af 17. september 1996 (EFT C 320 af 28. 10. 1996, s. 30), Rådets fælles holdning af 24. februar 1997 (EFT C 123 af 21. 4. 1997, s. 89) og Europa-Parlamentets afgørelse af 29. maj 1997 (EFT C 182 af 16. 6. 1997).

(10) det er nødvendigt at præcisere forpligtelserne i denne forordning på baggrund af artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber [1]; i denne henseende skal EF-luftfartsselskaber være forsikret op til en vis grænse som fastsat i nærværende forordning;

(11) EF-luftfartsselskaber må altid kunne rejse krav over for tredjemand;

(12) hurtig udbetaling af forskudsbeløb vil i høj grad være en hjælp for tilskadekomne passagerer eller erstatningsberettigede personer til dækning af umiddelbare omkostninger i forbindelse med en luftfartsulykke;

(13) reglerne om erstatningsansvarets karakter og begrænsning, hvis en passager bliver dræbt eller lider skade på legeme eller helbred, indgår i transportbetingelserne i transportaftalen mellem luftfartsselskabet og passageren; for at mindske risikoen for konkurrenceforvridning bør luftfartsselskaber fra tredjelande give passagererne tilstrækkelige oplysninger om deres transportbetingelser;

(14) denne forordnings finansielle begrænsninger skal kunne revideres på baggrund af den økonomiske udvikling og udviklingen i internationale fora;

(15) Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO) er for øjeblikket ved at revidere Warszawa-konventionen; indtil resultatet af denne revision foreligger, kunne midlertidige EF-foranstaltninger give passagererne en bedre beskyttelse; Rådet bør tage denne forordning op til fornyet overvejelse snarest muligt, efter at ICAO har revideret Warszawa-konventionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes EF-luftfartsselskabers forpligtelser med hensyn til at yde erstatning til passagerer i tilfælde af ulykke, såfremt en passager bliver dræbt eller lider skade på legeme eller helbred, hvis den ulykke, der har forårsaget skaden, fandt sted om bord i et luftfartøj eller i forbindelse med passagerens indstigning eller udstigning.

Denne forordning præciserer ligeledes nogle forsikringskrav for EF-luftfartsselskaber.

Denne forordning fastsætter endvidere krav til de oplysninger, der skal gives af luftfartsselskaber, som er etableret uden for Fællesskabet, og som udfører flyvninger til, fra eller inden for Fællesskabet.

Artikel 2

1. I denne forordning forstås ved:

a) luftfartsselskab: et lufttrafikforetagende med gyldig licens;

b) EF-luftfartsselskab: et luftfartsselskab med gyldig licens udstedt af en medlemsstat i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2407/92;

c) erstatningsberettiget: en passager eller enhver person, som efter gældende ret har ret til at fremsætte krav i forbindelse med en passager;

d) ecu: den regningsenhed, som anvendes ved opstilling af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget i henhold til traktatens artikel 207 og 209;

e) SDR: en særlig trækningsrettighed som fastsat af Den Internationale Valutafond.

f) Warszawa-konventionen: konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, undertegnet i Warszawa den 12. oktober 1929, eller Warszawa-konventionen som ændret i Haag den 28. september 1955 og tillægskonventionen til Warszawa-konventionen, undertegnet i Guadalajara den 18. september 1961 — alt efter hvilken der finder anvendelse på befordringskontrakten — foruden alle gældende internationale instrumenter, som bygger på denne og er knyttet dertil.

2. Begreber i denne forordning, som ikke er defineret i stk. 1, er de samme som i Warszawa-konventionen.

Artikel 3

1. a) Et EF-luftfartsselskabs erstatningsansvar i tilfælde af, at en passager bliver dræbt eller lider skade på legeme eller helbred ved en ulykke, kan ikke underkastes nogen lov-, konventions- eller kontraktbestemt begrænsning.

b) Ved den forsikringsforpligtelse, som er fastsat i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92, forstås et krav om, at et EF-luftfartsselskab skal være forsikret for mindst det i stk. 2, anførte erstatningsbeløb og derudover op til et rimeligt niveau.

2. Et luftfartsselskab kan ikke afvise eller begrænse erstatningsansvar for skader for et beløb på indtil 100 000 SDR udtrykt i ecu ved at bevise, at det selv og dets ansatte har taget alle nødvendige forholdsregler for at undgå skaden, eller at det ikke har været muligt for det eller dets ansatte at tage sådanne forholdsregler.

[1] EFT L 240 af 24. 8. 1992, s. 1.

3. Uanset bestemmelserne i stk. 2 kan EF-luftfartsselskabet, hvis det beviser, at skaden helt eller delvis er forårsaget af den tilskadekomne eller dræbte persons uagtsomhed, helt eller delvis fritages for erstatningsansvar i overensstemmelse med den lovgivning, der finder anvendelse.

Artikel 4

I tilfælde af, at en passager bliver dræbt eller lider skade på legeme eller helbred som følge af ulykke, er der intet i denne forordning:

a) som indebærer, at et EF-luftfartsselskab er den eneste erstatningspligtige part, eller

b) som begrænser EF-luftfartsselskabets ret til at forsøge at opnå bidrag eller godtgørelse fra en anden part i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 5

1. EF-luftfartsselskabet udbetaler omgående og senest 15 dage efter, at den erstatningsberettigede person er blevet identificeret, sådanne forskudsbeløb, som måtte være nødvendige til dækning af øjeblikkelige økonomiske behov, og som står i forhold til omfanget af den lidte skade.

2. Med forbehold af stk. 1, må en forskudsudbetaling ikke være mindre end 15 000 SDR udtrykt i ecu pr. passager i tilfælde af død.

3. Forskudsudbetaling er ikke ensbetydende med en anerkendelse af ansvaret og kan fraregnes et eventuelt senere erstatningsbeløb, som udbetales på grundlag af EF-luftfartsselskabets ansvar, men skal kun tilbagebetales i de i artikel 3, stk. 3, nævnte tilfælde eller, hvis det senere bevises, at den person, som modtog forskudsudbetalingen, ved uagtsomhed forårsagede eller bidrog til skaden eller ikke var en person, der var berettiget til erstatning.

Artikel 6

1. Bestemmelserne i artikel 3 og 5 indgår i EF-luftfartsselskabernes transportbetingelser.

2. EF-luftfartsselskabers agenturer, rejsebureauer, check-in diske og salgssteder giver på anmodning passagererne fyldestgørende oplysninger om bestemmelserne i artikel 3 og 5. Billetten eller et tilsvarende dokument skal indeholde et sammendrag af disse bestemmelser i et klart og letforståeligt sprog.

3. Luftfartsselskaber, der ikke er hjemmehørende i Fællesskabet, og som udfører flyvninger til, fra eller inden for Fællesskabet og ikke anvender bestemmelserne i artikel 3 og 5, oplyser klart og utvetydigt passagererne om dette ved billetkøb, som foretages i agenturer eller rejsebureauer eller ved check-in diske på medlemsstaternes territorium. Luftfartsselskaberne udleverer en formular med en redegørelse for deres betingelser til passagererne. Den omstændighed, at en ansvarsgrænse er indikeret på billetten eller et tilsvarende dokument, er ikke tilstrækkelig oplysning.

Artikel 7

Senest to år efter forordningens ikrafttræden udarbejder Kommissionen en beretning om anvendelsen af denne forordning, hvori der bl.a. tages hensyn til den økonomiske udvikling og udviklingen i internationale fora. Beretningen ledsages eventuelt af forslag om en revision af forordningen.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft et år efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. oktober 1997.

På Rådets vegne

M. DELVAUX-STEHRES

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2028/97

af 13. oktober 1997

om fastsættelse af de mængder korn, som Fællesskabet skal bidrage med i henhold til konventionen om fødevarehjælp af 1995

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden ([1]), særlig artikel 21,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([2]),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

Konventionen om fødevarehjælp af 1995, der er indgået for en periode på tre år, har fundet midlertidig anvendelse i Fællesskabet siden den 1. juli 1995; forordning (EF) nr. 1292/96 trådte først i kraft den 8. juli 1996;

ifølge artikel 21, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1292/96 fastsætter Rådet Fællesskabets andel af det samlede beløb for hjælp i form af korn, som såvel Fællesskabet som medlemsstaterne skal bidrage med i henhold til konventionen om fødevarehjælp;

ifølge artikel 21, stk. 2, varetager Kommissionen koordineringen mellem Fællesskabet og medlemsstaterne af leveringen af hjælpen i form af korn i henhold til konventionen om fødevarehjælp, og den påser, at Fællesskabets og medlemsstaternes samlede bidrag mindst når op på de mængder, der er fastsat i nævnte konvention —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Af den mængde på 1 755 000 tons korn, der udgør det årlige minimumsbidrag, som Fællesskabet og medlemsstaterne har forpligtet sig til at yde i henhold til konventionen om fødevarehjælp af 1995, er Fællesskabets andel på 983 800 tons for perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1998.

Artikel 2

Denne forodning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 13. oktober 1997.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

([1]) EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.
([2]) EFT C 112 af 10. 4. 1997, s. 13.
([3]) EFT C 167 af 2. 6. 1997.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2029/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af gennemsnitsudbytterne i oliven og i olie for de sidste fire produktionsår 1992/93 til 1995/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96 [2],

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2261/84 af 17. juli 1984 om almindelige regler for støtte til olivenolieproduktion og til producentorganisationer [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 636/95 [4], særlig artikel 17a, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på ydelse af produktionsstøtte til olivendyrkere, der fremstiller mindre end 500 kg olivenolie, skal Kommissionen ifølge artikel 17a i forordning (EØF) nr. 2261/84 i det igangværende produktionsår fastlægge gennemsnitsudbytterne i oliven og i olie for de sidste fire produktionsår;

det vil være hensigtsmæssigt at fastsætte udbytterne pr. homogen produktionszone som fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1934/93 [5], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1968/96 [6] og tilpasset ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1840/94 [7], (EF) nr. 2658/95 [8] og (EF) nr. 1968/96, undtagen for de kommuner, hvis udbytter afviger fra udbytterne i den produktionszone, de tilhører —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de sidste fire produktionsår 1992/93 til 1995/96 fastsættes gennemsnitsudbytterne i oliven og i olie som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.
(2) EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.
(3) EFT L 208 af 3. 8. 1984, s. 3.
(4) EFT L 67 af 25. 3. 1995, s. 1.
(5) EFT L 178 af 21. 7. 1993, s. 1.
(6) EFT L 261 af 15. 10. 1996, s. 13.
(7) EFT L 193 af 28. 7. 1994, s. 1.
(8) EFT L 273 af 16. 11. 1995, s. 24.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1992/93 a 1995/96

Gennemsnitsudbytter i oliven og olie i produktionsårene 1992/93 til 1995/96

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1992/93 bis 1995/96

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1992/93 έως 1995/96

Average yields of olives and olive oil in the 1992/93 to 1995/96 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1992/1993 à 1995/1996

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1992/93-1995/96

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1992/1993 tot en met 1995/1996

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1992/1993 a 1995/1996

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1992/93 – 1995/96

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1992/93 – 1995/96

(1)	(2)	(3)	(4)
Ayuntamientos / Provincia	Zona	kg aceitunas/árbol	kg aceite/100 kg aceitunas
Kommune / Provins	Zone	kg oliven/træ	kg olie/100 kg oliven
Gemeinde / Provinz	Zone	kg Oliven/Baum	kg Öl/100 kg Oliven
Κοινότητα / Επαρχία	Ζώνη	kg ελαιοκάρπου/δένδρο	kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου
Commune / Province	Zone	Olives kg/tree	Oil kg/100 kg olives
Communes / Province	Zone	kg olives/arbre	kg huile/100 kg olives
Comune / Provincia	Zona	kg olive/albero	kg olio/100 kg olive
Gemeenten / Provincie	Zone	kg olijven/boom	kg olie/100 kg olijven
Municípios / Província	Zona	kg azeitonas/árvore	kg azeite/100 kg azeitonas
Kunta / Maakunta	Alue	kg oliiveja/puu	kg öljyä/100 kg oliiveja
Kommun / provins	Zon	kg oliver/träd	kg olja/100 kg oliver

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA — SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
ÁLAVA			
	1	10,8	24,5
ALBACETE			
	1	5,9	21,0
	2	5,9	21,1
	3	7,6	20,9
	4	5,6	21,6
	5	5,0	21,5
	6	6,7	21,6
	7	8,5	21,3

(1)	(2)	(3)	(4)
ALICANTE			
	1	14,3	23,4
	2	8,9	23,0
	3	9,1	22,7
	4	18,3	20,3
	5	17,2	19,8
ALMERÍA			
	1	16,4	22,3
ÁVILA			
	1	14,0	18,4
	2	13,3	16,5
	3	14,8	17,0
	4	7,1	18,6

(1)	(2)	(3)	(4)
BADAJOZ			
	1	7,9	20,8
	2	9,1	20,8
	3	12,5	20,5
	4	5,8	20,3
	5	9,3	21,1
	6	5,8	19,4
BALEARES			
	1	4,0	29,5
	2	5,9	29,0
	3	6,8	31,3
	4	6,8	31,3
BARCELONA			
	1	21,0	19,3
	2	15,5	18,9
	3	15,8	17,0
	4	17,0	19,9
	5	19,5	20,8
CÁCERES			
	1	4,9	12,3
	2	8,1	14,8
	3	8,5	20,4
	4	8,5	16,3
	5	11,3	18,8
	6	7,3	16,4
CÁDIZ			
	1	10,6	19,0
CASTELLÓN			
	1	12,4	21,5
	2	14,3	21,2
	3	9,8	22,9
CIUDAD REAL			
	1	6,1	22,6
	2	7,3	22,2
	3	10,2	21,9
	4	3,2	20,1
	5	7,7	21,8
	6	12,0	22,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CÓRDOBA			
	1	7,8	18,5
	2	18,9	18,8
	3	21,0	19,7
	4	22,7	20,7
CUENCA			
	1	5,1	19,1
	2	4,3	19,6
	3	4,4	21,0
	4	6,8	19,7
	5	6,6	20,1
	6	6,3	19,0
GERONA			
	1	15,8	18,1
GRANADA			
	1	14,1	22,3
GUADALAJARA			
	1	3,6	19,3
	2	3,0	19,2
	3	3,5	19,3
	4	3,9	19,3
HUELVA			
	1	5,7	20,0
	2	15,9	20,2
HUESCA			
	1	6,5	21,7
	2	7,1	21,9
ALBERO ALTO		4,0	23,1
	3	8,5	20,7
	4	3,9	22,5
	5	14,9	18,3
AGUERO R		15,8	19,4
ALBERUELA DE TUBO R		12,1	19,6
ALTORRICÓN R		14,9	19,1
BALDELLOU R		15,8	19,4
BALLOBAR R		15,8	19,4
CASTEJÓN DEL PUENTE R		15,8	19,4
ESTADA R		15,8	19,4
LANAJA R		15,8	19,4
LOARRE R		8,5	22,7
VALFARTA R		15,8	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)
JAÉN			
	1	20,6	20,0
	2	13,8	20,3
	3	22,3	21,6
	4	21,3	20,2
	5	22,6	20,6
LA RIOJA			
	1	7,2	22,9
LLEIDA			
	1	7,0	20,1
	2	7,1	20,2
	3	7,1	18,9
	4	6,1	18,5
	5	6,5	20,5
	6	5,8	18,2
	7	7,4	18,9
MADRID			
	1	5,4	20,7
MÁLAGA			
	1	9,8	21,3
	2	19,9	19,9
MURCIA			
	1	9,8	23,9
	2	14,5	22,6
	3	7,5	21,8
	4	12,5	21,1
	5	6,8	20,6
NAVARRA			
	1	7,1	20,2
BUÑUEL		7,9	20,3
	2	7,4	22,9
BARASOAIN		6,1	24,5
LEOZ		6,1	24,5
LUQUIN		6,1	24,5
OLEJUA		6,1	24,5
ORISOAIN		6,1	24,5
VIUDARRETA		5,0	25,9
SALAMANCA			
	1	7,7	14,6
	2	7,4	17,1
SEVILLA			
	1	13,7	20,2
	2	4,2	21,5
	3	14,5	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)
TARRAGONA			
	1	11,0	20,8
	2	8,8	19,3
	3	14,0	22,4
	4	17,5	19,6
	5	23,5	18,9
	6	17,5	20,3
	7	35,5	17,9
TERUEL			
	1	6,3	23,0
	2	5,6	22,4
	3	4,3	21,0
	4	24,0	20,8
JATIEL R		23,0	21,7
PORTELLADA R, LA		22,0	21,1
TORRE DEL COMPTE R		23,0	21,7
TOLEDO			
	1	6,5	19,6
	2	7,5	21,3
	3	10,2	22,0
	4	7,6	21,8
	5	11,3	21,8
	6	10,9	23,7
	7	10,1	22,8
VALENCIA			
	1	12,0	21,7
	2	13,3	21,8
	3	12,5	21,8
	4	11,3	22,8
	5	10,0	22,6
ZAMORA			
	1	8,1	10,7
ZARAGOZA			
	1	3,8	21,1
TAUSTE		3,0	21,3
	2	3,8	21,5
	3	3,4	21,4
MONEGRILLO		2,5	22,5
	4	7,0	21,0
MALLEN R		8,0	24,1
TORRELLAS R		8,0	24,1
	5	7,3	20,9
ALFAMEN R		10,0	22,7
ALPARTIR R		7,5	21,4
COSUENDA R		6,8	21,2
PLASENCIA DE JALON R		10,0	22,7
	6	8,8	20,5

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE — FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

(1)	(2)	(3)	(4)
ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE			
	6	7,7	20,2
	8	8,1	21,3
ALPES-MARITIMES			
	8	8,1	21,3
ARDÈCHE			
	3	6,9	17,8
AUDE			
	1	2,3	15,4
	2	3,3	16,9
BOUCHES-DU-RHÔNE			
	5	5,2	17,8
	7	6,3	15,5
CORSE DU SUD			
	9	4,4	22,8
DRÔME			
	4	6,0	24,4

(1)	(2)	(3)	(4)
GARD			
	3	6,9	17,8
	5	5,2	17,8
HAUTE-CORSE			
	9	4,4	22,8
HÉRAULT			
	2	3,3	16,9
LOZÈRE			
	3	6,9	17,8
PYRÉNÉES-ORIENTALES			
	1	2,3	15,4
VAR			
	7	6,3	15,5
	8	8,1	21,3
VAUCLUSE			
	4	6,0	24,4
	5	5,2	17,8

GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE — GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΘΗΝΑΙ			
	1	11,0	17,0
ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ			
	1	14,0	17,0
	2	9,8	18,0
	3	14,8	19,3
	4	15,0	18,0
	5	13,0	17,0
	6	16,3	17,5
	7	7,5	12,5
	8	20,0	19,3
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ			
	1	10,0	17,8
ΒΑΡΗ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΑ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ		6,0	20,0
ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ			
	1	18,9	20,0
	2	15,8	19,9
	3	12,6	19,2

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΚΑΔΙΑΣ			
	1	14,8	17,5
	2	13,5	22,5
	3	9,3	21,3
	4	14,8	18,3
	5	7,3	19,8
	6	7,3	21,0
	7	13,3	19,0
	8	13,3	19,3
	9	8,8	19,3
	10	6,3	19,3
	11	4,3	19,8
	12	6,8	19,8
	13	3,8	20,0
	14	5,0	20,3
	15	6,3	22,0
	16	8,5	19,0
	17	5,5	19,0
	18	3,5	19,0
	19	4,0	20,0
	20	1,3	20,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΤΑΣ			
	1	7,5	14,8
	2	5,8	14,3
	3	6,5	13,8
ΑΧΑΪΑΣ			
	1	16,5	20,5
	2	17,5	17,3
	3	10,3	17,5
ΒΟΙΩΤΙΑΣ			
	1	7,8	19,0
	2	6,0	19,0
	3	5,3	18,3
	4	7,0	19,5
	5	7,0	19,0
	6	5,8	19,3
ΔΡΑΜΑΣ			
	1	10,5	16,5
ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ			
	1	8,3	17,5
	2	8,0	15,0
	3	7,3	15,5
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ			
	1	12,3	16,3
	2	13,3	14,5
	3	13,5	15,5
ΕΒΡΟΥ			
	1	10,8	20,0
	2	6,0	17,0
ΕΥΒΟΙΑΣ			
	1	5,3	21,8
	2	3,2	23,5
	3	4,6	24,3
	4	2,1	25,0
	5	11,0	23,0
	6	11,0	19,5
	7	8,0	24,0
	8	4,2	24,8
	9	8,3	19,8
	10	6,1	19,8
	11	5,5	18,0
	12	7,3	17,8
	13	8,3	17,8
ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ			
	1	7,0	15,0

(1)	(2)	(3)	(4)
ΖΑΚΥΝΘΟΥ			
	1	22,5	21,8
	2	24,3	19,8
	3	25,3	17,5
ΗΛΕΙΑΣ			
	1	16,8	16,3
	2	11,5	18,3
	3	16,0	14,8
ΗΜΑΘΙΑΣ			
	1	11,5	15,3
	2	7,8	16,3
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ			
	1	15,8	22,3
	2	13,0	20,3
	3	17,0	20,3
	4	15,8	20,5
	5	14,8	22,0
	6	15,5	20,8
	7	10,8	28,0
	8	11,5	28,8
	9	9,5	28,0
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ			
	1	19,5	19,8
	2	18,0	21,3
	3	11,5	17,0
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ			
	1	7,8	17,3
	2	6,3	16,5
	3	5,3	15,8
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ			
	1	5,3	16,5
ΚΑΒΑΛΑΣ			
	1	5,8	19,3
	2	5,5	19,3
	3	8,8	20,5
	4	11,0	19,3
	5	9,5	18,0
	6	9,5	17,8
ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ			
	1	5,4	13,9
ΚΕΡΚΥΡΑΣ			
	1	18,3	22,5
ΚΕΦΑΛΩΝΙΑΣ			
	1	22,3	16,8
	2	17,5	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)
ΚΙΛΚΙΣ			
	1	10,0	18,0
	2	10,0	18,0
ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ			
	1	11,0	19,3
	2	14,8	19,5
	3	16,0	19,5
	4	16,0	20,8
	5	14,0	20,8
	6	15,0	20,3
	7	12,0	20,0
	8	14,3	18,5
ΚΥΚΛΑΔΩΝ			
	1	8,0	20,3
	2	5,8	13,8
	3	6,0	15,5
	4	4,3	8,5
	5	13,0	18,8
	6	8,0	16,5
	7	11,3	20,5
	8	7,5	15,8
ΛΑΚΩΝΙΑΣ			
	1	4,3	17,8
	2	9,3	20,8
	3	10,3	22,3
	4	8,8	20,3
	5	10,5	21,0
	6	7,5	20,5
	7	10,3	19,3
	8	14,5	19,0
	9	13,8	22,5
ΛΑΡΙΣΗΣ			
	1	11,5	15,0
	2	5,3	15,3
	3	3,0	15,3
	4	5,0	15,0
ΛΑΣΙΘΙΟΥ			
	1	20,3	22,8
	2	12,8	20,8
ΛΕΣΒΟΥ			
	1	7,3	25,7
	2	4,4	25,2
	3	3,2	25,6
	4	8,1	25,5
	5	6,7	23,1
	6	5,8	22,1
	7	5,6	25,9

(1)	(2)	(3)	(4)
ΛΕΥΚΑΔΑΣ			
	1	12,0	21,0
	2	9,0	21,5
	3	7,5	22,5
	4	5,3	22,8
ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ			
	1	7,0	19,0
	2	8,0	17,0
	3	8,3	15,5
	4	6,5	16,8
	5	4,3	18,3
ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ			
	1	9,3	20,3
	2	7,3	21,5
	3	5,5	23,5
	4	18,0	17,8
	5	17,5	18,3
	6	15,0	17,0
	7	18,0	17,5
	8	17,5	18,0
	9	14,5	18,8
	10	23,0	18,0
ΚΑΡΥΕΣ		18,3	17,8
ΜΥΡΟ		18,3	17,8
	11	18,3	17,3
	12	16,5	17,8
	13	14,0	18,0
	14	13,5	18,0
ΞΑΝΘΗΣ			
	1	8,0	18,3
ΠΕΙΡΑΙΑΣ			
	1	9,3	19,5
	2	5,3	18,8
	3	10,0	17,5
	4	8,8	16,0
	5	8,3	18,0
	6	8,0	20,0
	7	6,5	13,0
ΠΕΛΛΗΣ			
	1	17,8	15,8
	2	18,3	15,3
ΠΙΕΡΙΑΣ			
	1	11,5	17,0
ΠΑΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ		10,5	16,8
	2	9,3	16,5
	3	6,0	14,3

(1)	(2)	(3)	(4)
ΠΡΕΒΕΖΗΣ			
	1	12,8	16,5
	2	17,3	16,9
	3	18,8	19,3
	4	11,8	13,5
	5	11,8	14,3
	6	9,0	13,8
	7	9,0	14,6
ΡΕΘΥΜΝΟΥ			
	1	14,8	26,3
	2	11,5	26,0
	3	10,5	26,3
	4	7,8	24,8
	5	11,3	25,3
	6	17,5	23,5
	7	16,3	23,5
	8	15,8	25,5
	9	11,5	24,5
	10	6,8	26,5
	11	18,0	27,8
	12	6,8	27,8
	13	8,3	25,8
	14	7,8	25,3
	15	11,5	25,0
	16	5,5	26,0
	17	6,0	22,0
	18	4,0	23,8
	19	9,8	23,3
	20	9,5	25,0
ΡΟΔΟΠΗΣ			
	1	6,3	20,0
ΣΑΜΟΥ			
	1	8,3	23,8
	2	7,5	23,8
	3	7,3	23,8
	4	6,5	23,8
	5	7,0	23,8
	6	6,3	23,8
	7	5,3	23,8
	8	4,5	23,8
	9	4,5	23,8
	10	5,0	23,8
	11	5,3	23,8
ΣΕΡΡΩΝ			
	1	8,8	17,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΤΡΙΚΑΛΩΝ			
	1	11,5	16,0
ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ			
	1	13,3	16,0
	2	11,3	17,3
	3	10,8	16,8
	4	10,0	18,5
	5	10,0	17,0
ΦΩΚΙΔΟΣ			
	1	16,5	15,5
	2	14,5	18,5
	3	17,0	17,8
	4	8,0	18,5
	5	5,8	19,0
	6	3,3	18,3
	7	2,0	16,8
ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ			
	1	8,5	21,0
	2	10,5	20,3
	3	7,3	20,8
	4	6,3	21,3
	5	5,8	21,8
	6	6,3	21,8
	7	3,3	20,8
	8	4,5	21,5
ΧΑΝΙΩΝ			
	1	16,5	19,5
	2	14,0	20,0
	3	13,0	21,8
	4	20,0	21,0
	5	14,5	20,5
	6	14,0	21,8
	7	17,8	22,5
	8	14,5	25,5
	9	9,5	23,8
	10	18,8	21,0
	11	18,3	20,5
	12	20,3	23,0
	13	17,3	20,8
	14	13,5	24,8
	15	20,5	20,5
	16	19,3	21,5
	17	11,8	25,3
ΧΙΟΥ			
	1	5,8	23,5
	2	3,8	24,5
	3	5,5	23,5

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ΙΤΑΛΙΑ — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIË — ITÁLIA — ITALIA — ITALIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
AGRIGENTO			
	1	15,0	20,0
	2	20,8	20,0
ANCONA			
	1	12,0	17,5
	2	17,3	17,5
	3	16,8	16,8
AREZZO			
	1	7,5	18,0
	2	4,8	15,3
ASCOLI PICENO			
	1	16,5	18,8
	2	15,0	19,0
AVELLINO			
	1	14,5	17,3
	2	17,5	18,8
	3	17,5	18,5
	4	15,0	18,3
	5	16,8	19,5
	6	20,8	19,5
BARI			
	1	41,3	20,5
	2	28,5	19,8
	3	23,8	19,5
	4	20,3	19,5
	5	18,8	19,8
	6	16,0	18,8
	7	13,3	18,0
BENEVENTO			
	1	21,5	18,0
	2	15,0	19,8
	3	14,5	19,3
BERGAMO			
	1	8,5	16,5
BRESCIA			
	1	15,0	18,5
	2	13,3	17,5
	3	15,0	16,5
	4	6,0	15,0
	5	8,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
BRINDISI			
	1	44,0	21,3
	2	40,3	18,0
	3	38,8	14,8
	4	49,3	16,8
CAGLIARI			
	1	15,5	17,8
	2	14,0	17,8
	3	12,0	17,8
	4	10,8	17,8
CALTANISSETTA			
	1	23,3	20,3
	2	15,5	20,3
	3	13,3	20,3
	4	13,0	20,5
	5	10,0	20,5
CAMPOBASSO			
	1	18,3	18,3
	2	18,0	18,8
	3	13,8	18,5
CASERTA			
	1	17,8	18,5
	2	13,8	18,8
CATANIA			
	1	23,5	19,5
	2	19,8	18,3
	3	17,0	18,3
CATANZARO			
	1	36,3	21,0
	2	23,8	20,5
	3	22,0	20,0
	4	16,8	21,5
	5	15,3	20,5
CHIETI			
	1	8,8	17,8
	2	14,0	17,8
	3	15,8	17,8
	4	19,0	17,8

(1)	(2)	(3)	(4)
COMO			
	1	9,8	17,0
COSENZA			
	1	30,5	21,3
	2	19,3	21,3
	3	16,0	19,5
	4	16,8	19,3
	5	18,8	20,3
CROTONE			
	1	17,5	21,5
	2	15,0	21,5
CIRÒ		15,8	20,5
CRUCOLI		17,5	20,8
PALLAGORIO		13,0	20,8
ROCCABERNARDA		15,8	20,5
UMBRIATICO		13,0	20,8
	3	18,8	21,3
CACCURI		19,5	20,3
MESORACA		19,5	20,3
PETILIA POLICASTRO		21,3	20,5
SAVELLI		16,8	20,5
VERZINO		16,8	20,5
ENNA			
	1	16,5	19,3
FIRENZE			
	1	5,3	16,0
	2	7,0	16,8
	3	10,8	16,8
FOGGIA			
	1	22,0	19,3
	2	31,5	17,5
	3	18,0	20,8
	4	13,3	20,3
FORLÌ			
	1	20,3	16,5
FROSINONE			
	1	11,0	17,5
	2	14,8	20,0
	3	7,8	20,5
	4	7,5	19,8
GENOVA			
	1	4,8	18,3
	2	4,8	18,3

(1)	(2)	(3)	(4)
GROSSETO			
	1	13,5	20,8
	2	8,8	16,5
	3	9,5	17,8
	4	10,3	17,5
IMPERIA			
	1	7,3	21,3
	2	5,8	21,3
	3	3,8	21,3
ISERNIA			
	1	9,5	19,8
	2	9,3	21,8
	3	10,0	20,0
	4	11,0	21,0
L'AQUILA			
	1	12,5	17,8
	2	10,5	19,5
	3	10,0	19,5
LA SPEZIA			
	1	7,5	16,8
	2	6,0	17,3
	3	4,8	15,5
LATINA			
	1	12,0	19,0
	2	10,5	20,0
	3	7,5	18,8
	4	7,5	18,5
LECCE			
	1	23,8	17,8
	2	31,3	16,5
	3	27,0	17,8
	4	23,8	17,3
	5	26,8	17,8
	6	27,8	16,5
	7	33,0	16,5
	8	27,5	17,8
	9	27,8	17,8
LIVORNO			
	1	12,8	16,8
	2	17,5	17,5
	3	13,0	17,5
	4	7,0	16,3
LUCCA			
	1	6,0	16,3
	2	5,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)
MACERATA			
	1	14,3	18,5
MASSA CARRARA			
	1	7,8	17,0
	2	4,8	19,0
MATERA			
	1	9,8	23,8
	2	18,5	20,5
	3	11,5	21,8
MESSINA			
	1	17,5	20,0
	2	12,8	23,0
	3	12,0	21,8
	4	10,3	22,0
	5	9,0	20,3
	6	12,8	19,8
	7	9,8	22,0
	8	7,0	21,3
	9	8,3	22,0
NAPOLI			
	1	13,3	18,5
	2	9,5	18,5
	3	7,5	18,5
NUORO			
	1	11,3	18,0
	2	8,8	17,3
ORISTANO			
	1	19,3	17,5
PADOVA			
	1	13,0	16,8
PALERMO			
	1	19,5	21,5
	2	15,0	21,0
	3	9,5	20,5
PERUGIA			
	1	10,8	17,0
	2	9,0	18,8
	3	8,0	19,8
	4	7,3	19,0
PESARO			
	1	11,8	17,5
	2	10,8	17,5
	3	7,5	17,5
	4	4,8	17,3

(1)	(2)	(3)	(4)
PESCARA			
	1	9,5	17,5
	2	11,0	17,8
	3	19,8	17,5
	4	15,3	20,5
PISA			
	1	8,3	16,5
	2	12,5	16,5
	3	11,5	16,8
	4	9,8	15,5
PISTOIA			
	1	9,3	15,8
	2	10,5	16,5
	3	10,0	17,0
POTENZA			
	1	19,5	22,0
	2	16,5	19,5
	3	14,3	20,3
	4	12,0	16,5
PRATO			
	1	5,3	16,0
	2	7,0	16,8
	3	10,8	16,8
RAGUSA			
	1	22,0	18,5
	2	17,3	18,5
RAVENNA			
	1	15,3	14,3
REGGIO CALABRIA			
	1	52,8	19,0
	2	32,8	19,5
	3	39,0	19,5
	4	25,0	20,8
	5	23,5	21,5
	6	16,8	21,8
	7	24,0	21,3
RIETI			
	1	2,3	19,0
	2	9,8	19,8
	3	14,5	20,0
ROMA			
	1	7,5	19,8
	2	13,0	17,0
	3	16,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
SALERNO			
	1	10,0	18,5
	2	14,5	20,0
	3	18,3	20,8
	4	18,8	20,8
	5	23,0	21,5
	6	28,8	19,0
	7	50,5	19,5
SASSARI			
	1	16,0	19,3
	2	12,8	19,3
	3	11,0	19,0
SAVONA			
	1	6,5	20,5
SIENA			
	1	9,5	19,5
	2	7,0	18,0
SIRACUSA			
	1	17,0	19,3
	2	13,5	18,8
	3	22,5	19,0
	4	16,5	19,0
	5	18,0	19,0
TARANTO			
	1	21,8	18,8
	2	37,3	18,3
	3	25,8	18,8
	4	24,8	18,5
	5	21,8	19,0
TERAMO			
	1	12,8	19,5
	2	17,0	19,5
	3	19,8	18,8
TERNI			
	1	10,8	18,0
TRAPANI			
	1	19,8	20,8
	2	16,0	19,0
	3	16,0	18,0
	4	17,3	21,5
	5	15,0	20,5
	6	14,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)
TRENTO			
	1	13,8	19,8
TREVISO			
	1	13,0	17,3
TRIESTE			
	1	17,8	19,5
VERONA			
	1	16,5	16,0
	2	13,8	16,5
VIBO VALENTIA			
	1	16,3	20,5
FILADELFIA		27,0	21,0
FRANCAVILLA ANGITOLA		20,8	20,5
PIZZO		18,3	21,3
POLIA		20,8	20,5
	2	21,8	19,8
ARENA		23,5	20,0
DASÀ		23,5	20,0
DINAMI		23,5	20,0
MONTEROSSO CALABRO		23,5	20,0
PIZZONI		21,0	20,8
SORIANO CALABRO		23,5	20,0
VALLELONGA		21,0	20,8
VAZZANO		21,0	20,8
	3	23,8	20,8
FILOGASO		24,5	19,8
FRANCICA		32,5	20,5
MAIERATO		26,3	20,0
MILETO		32,5	20,5
ROMBIOLO		26,3	20,0
ZUNGRI		24,5	19,8
	4	25,0	20,8
BRIATICO		27,5	20,0
CESSANITI		33,8	20,5
LIMBADI		33,8	20,5
NICOTERA		33,8	20,5
SAN CALOGERO		33,8	20,5
VICENZA			
	1	16,8	18,0
VITERBO			
	1	14,3	15,3
	2	13,8	15,5
	3	21,3	14,5
	4	21,0	15,5
	5	21,3	14,5
	6	34,5	14,8

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

(1)	(2)	(3)	(4)
ALGARVE			
	1	6,8	11,3
	2	7,3	12,3
	3	7,8	12,5
ALTO ALENTEJO ORIENTAL			
	1	7,3	14,0
	2	8,0	13,0
ALTO DOURO			
	1	11,0	13,8
	2	11,0	14,8
	3	11,0	15,5
	4	10,5	12,8
	5	8,0	11,8
ALTO MONDEGO			
	1	8,8	12,0
	2	8,8	12,0
BARROS DE BEJA			
	1	9,0	13,5
	2	9,5	13,3
BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS			
	1	9,0	14,3
	2	8,3	13,8
BEIRA BAIXA			
	1	10,3	12,5
	2	9,0	13,3
	3	8,8	12,5
	4	8,5	12,8
BEIRA CENTRAL			
	1	9,3	11,5
BEIRA SERRANA			
	1	8,3	11,0
	2	9,3	12,3
	3	9,3	12,8
	4	8,8	11,8
CALCÁRIOS DUROS			
	1	9,5	13,5
CENTRO INTERIOR SERRANO			
	1	8,5	12,0
	2	8,3	12,5
	3	7,5	10,8
	4	8,5	11,8
	5	8,5	13,0
CENTRO LITORAL			
	1	5,8	10,3
	2	7,0	9,5
	3	6,3	10,0
	4	7,5	11,5
	5	6,0	11,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CHARNECA DO TEJO			
	1	6,3	11,3
	2	6,3	11,3
ELVAS			
	1	8,0	17,3
	2	7,5	14,8
ENTRE DOURO E MINHO			
	1	5,5	8,3
	2	7,5	8,5
	3	6,3	8,0
	4	9,3	10,3
	5	8,3	9,8
	6	8,0	11,3
ÉVORA			
	1	8,0	11,0
	2	8,3	11,5
	3	8,0	10,8
LITORAL SUL			
	1	6,3	10,8
	2	6,8	11,0
MARGEM ESQUERDA			
	1	8,0	17,5
	2	9,0	18,3
OESTE E LISBOA			
	1	6,8	10,5
PORTALEGRE			
	1	9,3	14,5
RIBATEJO			
	1	8,0	11,5
	2	8,0	11,8
	3	7,0	12,3
	4	7,5	11,3
SERRAS ALENTEJANAS			
	1	7,8	11,8
	2	6,3	12,0
TERRA FRIA TRANSMONTANA			
	1	9,5	13,0
	2	9,3	15,3
TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO			
	1	6,0	13,0
	2	7,3	12,5

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2030/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 [2], særlig artikel 17, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution inden for de grænser, der følger af de aftaler, der blev indgået efter EF-traktatens artikel 228;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 skal restitutionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i nævnte forordning, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til:

— situationen og den forventede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter og de disponible mængder på Fællesskabets marked samt situationen og den forventede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den internationale handel

— afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkostninger for transport fra Fællesskabets marked til eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførselssteder samt transportomkostningerne til bestemmelseslandene

— målene for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en afbalanceret situation og en naturlig udvikling af priser og samhandel

— de grænser, der følger af de aftaler, der blev indgået efter EF-traktatens artikel 228

— interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked

— det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 17, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 804/68 fastsættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen til de med henblik på udførslen gunstigste, faktiske priser; fastsættelsen af priserne i den internationale handel sker under særlig hensyntagen til:

a) de faktiske priser på markederne i tredjelande

b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til andre tredjelande som bestemmelseslande

c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de tilskud, der ydes af disse lande

d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i nævnte forordning, alt efter bestemmelsesstedet;

ved artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 er det fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/97 [4], er restitutionen for mejeriprodukter tilsat sukker lig med summen af to elementer, hvoraf det ene tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og det andet til mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte element anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er produceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet; for produkter henhørende under KN-kode ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent eller derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker henhørende under KN-kode 0402 og 0404 beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

[1] EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
[2] EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.
[3] EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.
[4] EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 27.

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførelsen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96 [2];

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 230,00 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84 [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88 [4], er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fælleskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til destination nr. 400 for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

3. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til destination nr. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 og 804 for produkterne henhørende under KN-kode 0406.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
[2] EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.
[3] EFT L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.
[4] EFT L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0401 10 10 9000	970	2,327
	***	—
0401 10 90 9000	970	2,327
	***	—
0401 20 11 9100	+	—
0401 20 11 9500	970	3,597
	***	—
0401 20 19 9100	+	—
0401 20 19 9500	970	3,597
	***	—
0401 20 91 9100	+	4,551
0401 20 91 9500	+	5,302
0401 20 99 9100	+	4,551
0401 20 99 9500	+	5,302
0401 30 11 9100	+	6,803
0401 30 11 9400	+	10,50
0401 30 11 9700	+	15,77
0401 30 19 9100	+	6,803
0401 30 19 9400	+	10,50
0401 30 19 9700	+	15,77
0401 30 31 9100	+	38,32
0401 30 31 9400	+	59,85
0401 30 31 9700	+	66,00
0401 30 39 9100	+	38,32
0401 30 39 9400	+	59,85
0401 30 39 9700	+	66,00
0401 30 91 9100	+	75,22
0401 30 91 9400	+	110,55
0401 30 91 9700	+	129,01
0401 30 99 9100	+	75,22
0401 30 99 9400	+	110,55
0401 30 99 9700	+	129,01
0402 10 11 9000	+	59,85
0402 10 19 9000	+	59,85
0402 10 91 9000	+	0,5985
0402 10 99 9000	+	0,5985
0402 21 11 9200	+	59,85
0402 21 11 9300	+	90,54
0402 21 11 9500	+	95,38
0402 21 11 9900	+	102,60
0402 21 17 9000	+	59,85
0402 21 19 9300	+	90,54
0402 21 19 9500	+	95,38
0402 21 19 9900	+	102,60
0402 21 91 9100	+	103,34
0402 21 91 9200	+	104,05
0402 21 91 9300	+	105,34
0402 21 91 9400	+	112,58
0402 21 91 9500	+	115,09
0402 21 91 9600	+	124,73
0402 21 91 9700	+	130,38
0402 21 91 9900	+	136,76
0402 21 99 9100	+	103,34
0402 21 99 9200	+	104,05
0402 21 99 9300	+	105,34
0402 21 99 9400	+	112,58
0402 21 99 9500	+	115,09
0402 21 99 9600	+	124,73
0402 21 99 9700	+	130,38
0402 21 99 9900	+	136,76
0402 29 15 9200	+	0,5985
0402 29 15 9300	+	0,9054
0402 29 15 9500	+	0,9538
0402 29 15 9900	+	1,0262
0402 29 19 9200	+	0,5985
0402 29 19 9300	+	0,9054
0402 29 19 9500	+	0,9538
0402 29 19 9900	+	1,0262
0402 29 91 9100	+	1,0334
0402 29 91 9500	+	1,1258
0402 29 99 9100	+	1,0334
0402 29 99 9500	+	1,1258
0402 91 11 9110	+	—
0402 91 11 9120	+	4,551
0402 91 11 9310	+	13,30
0402 91 11 9350	+	16,29
0402 91 11 9370	+	19,81
0402 91 19 9110	+	—
0402 91 19 9120	+	4,551
0402 91 19 9310	+	13,30
0402 91 19 9350	+	16,29
0402 91 19 9370	+	19,81
0402 91 31 9100	+	8,991
0402 91 31 9300	+	23,42
0402 91 39 9100	+	8,991
0402 91 39 9300	+	23,42
0402 91 51 9000	+	10,50
0402 91 59 9000	+	10,50
0402 91 91 9000	+	75,22
0402 91 99 9000	+	75,22
0402 99 11 9110	+	—
0402 99 11 9130	+	0,0456
0402 99 11 9150	+	0,1269
0402 99 11 9310	+	15,33
0402 99 11 9330	+	18,40
0402 99 11 9350	+	24,46
0402 99 19 9110	+	—
0402 99 19 9130	+	0,0456
0402 99 19 9150	+	0,1269
0402 99 19 9310	+	15,33
0402 99 19 9330	+	18,40
0402 99 19 9350	+	24,46
0402 99 31 9110	+	0,0975
0402 99 31 9150	+	25,47
0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 99 39 9110	+	0,0975
0402 99 39 9150	+	25,47
0402 99 39 9300	+	0,3832

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0402 99 39 9500	+	0,6600
0402 99 91 9000	+	0,7522
0402 99 99 9000	+	0,7522
0403 10 11 9400	+	—
0403 10 11 9800	+	—
0403 10 13 9800	+	4,551
0403 10 19 9800	+	6,803
0403 10 31 9400	+	—
0403 10 31 9800	+	—
0403 10 33 9800	+	0,0456
0403 10 39 9800	+	0,0680
0403 90 11 9000	+	58,84
0403 90 13 9200	+	58,84
0403 90 13 9300	+	89,73
0403 90 13 9500	+	94,53
0403 90 13 9900	+	101,68
0403 90 19 9000	+	102,44
0403 90 31 9000	+	0,5884
0403 90 33 9200	+	0,5884
0403 90 33 9300	+	0,8973
0403 90 33 9500	+	0,9453
0403 90 33 9900	+	1,0168
0403 90 39 9000	+	1,0244
0403 90 51 9100	970	2,327
	***	—
0403 90 51 9300	+	—
0403 90 53 9000	+	4,551
0403 90 59 9110	+	6,803
0403 90 59 9140	+	10,50
0403 90 59 9170	+	15,77
0403 90 59 9310	+	38,32
0403 90 59 9340	+	59,85
0403 90 59 9370	+	66,00
0403 90 59 9510	+	75,22
0403 90 59 9540	+	110,55
0403 90 59 9570	+	129,01
0403 90 61 9100	+	—
0403 90 61 9300	+	—
0403 90 63 9000	+	0,0456
0403 90 69 9000	+	0,0680
0404 90 21 9100	+	58,84
0404 90 21 9910	+	—
0404 90 21 9950	+	13,18
0404 90 23 9120	+	58,84
0404 90 23 9130	+	89,73
0404 90 23 9140	+	94,53
0404 90 23 9150	+	101,68
0404 90 23 9911	+	—
0404 90 23 9913	+	4,551
0404 90 23 9915	+	6,803
0404 90 23 9917	+	10,50
0404 90 23 9919	+	15,77
0404 90 23 9931	+	13,18
0404 90 23 9933	+	16,15
0404 90 23 9935	+	19,63
0404 90 23 9937	+	23,21
0404 90 23 9939	+	24,26
0404 90 29 9110	+	102,44
0404 90 29 9115	+	103,11
0404 90 29 9120	+	104,40
0404 90 29 9130	+	111,59
0404 90 29 9135	+	114,05
0404 90 29 9150	+	123,60
0404 90 29 9160	+	129,22
0404 90 29 9180	+	135,53
0404 90 81 9100	+	0,5884
0404 90 81 9910	+	—
0404 90 81 9950	+	15,20
0404 90 83 9110	+	0,5884
0404 90 83 9130	+	0,8973
0404 90 83 9150	+	0,9453
0404 90 83 9170	+	1,0168
0404 90 83 9911	+	—
0404 90 83 9913	+	0,0456
0404 90 83 9915	+	0,0680
0404 90 83 9917	+	0,1050
0404 90 83 9919	+	0,1577
0404 90 83 9931	+	15,20
0404 90 83 9933	+	18,24
0404 90 83 9935	+	24,24
0404 90 83 9937	+	25,22
0404 90 89 9130	+	1,0244
0404 90 89 9150	+	1,1159
0404 90 89 9930	+	0,4601
0404 90 89 9950	+	0,6600
0404 90 89 9990	+	0,7522
0405 10 11 9500	+	176,10
0405 10 11 9700	+	180,50
0405 10 19 9500	+	176,10
0405 10 19 9700	+	180,50
0405 10 30 9100	+	176,10
0405 10 30 9300	+	180,50
0405 10 30 9500	+	176,10
0405 10 30 9700	+	180,50
0405 10 50 9100	+	176,10
0405 10 50 9300	+	180,50
0405 10 50 9500	+	176,10
0405 10 50 9700	+	180,50
0405 10 90 9000	+	187,10
0405 20 90 9500	+	165,09
0405 20 90 9700	+	171,69
0405 90 10 9000	+	228,00
0405 90 90 9000	+	180,50
0406 10 20 9100	+	—
0406 10 20 9230	037	—
	039	—
	099	22,83
	400	22,83
	***	37,68
0406 10 20 9290	037	—
	039	—
	099	21,24
	400	15,29
	***	35,05
0406 10 20 9300	037	—
	039	—
	099	9,329
	400	7,834
	***	15,39

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 10 20 9610	037	—
	039	—
	099	30,98
	400	30,98
	***	51,11
0406 10 20 9620	037	—
	039	—
	099	31,42
	400	31,42
	***	51,83
0406 10 20 9630	037	—
	039	—
	099	35,06
	400	35,06
	***	57,86
0406 10 20 9640	037	—
	039	—
	099	51,54
	400	48,35
	***	85,03
0406 10 20 9650	037	—
	039	—
	099	42,95
	400	25,44
	***	70,86
0406 10 20 9660	+	—
0406 10 20 9830	037	—
	039	—
	099	15,93
	400	13,38
	***	26,28
0406 10 20 9850	037	—
	039	—
	099	19,31
	400	16,22
	***	31,87
0406 10 20 9870	+	—
0406 10 20 9900	+	—
0406 20 90 9100	+	—
0406 20 90 9913	037	—
	039	—
	099	35,62
	400	31,59
	***	58,77
0406 20 90 9915	037	—
	039	—
	099	47,01
	400	42,12
	***	77,56
0406 20 90 9917	037	—
	039	—
	099	49,94
	400	44,75
	***	82,41
0406 20 90 9919	037	—
	039	—
	099	55,82
	400	50,02
	***	92,10

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 20 90 9990	+	—
0406 30 31 9710	037	—
	039	—
	099	9,54
	400	8,346
	***	17,88
0406 30 31 9730	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	***	26,24
0406 30 31 9910	037	—
	039	—
	099	9,54
	400	8,346
	***	17,88
0406 30 31 9930	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	***	26,24
0406 30 31 9950	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	***	38,17
0406 30 39 9500	037	—
	039	—
	099	13,99
	400	12,25
	***	26,24
0406 30 39 9700	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	***	38,17
0406 30 39 9930	037	—
	039	—
	099	20,36
	400	17,81
	***	38,17
0406 30 39 9950	037	—
	039	—
	099	23,02
	400	21,14
	***	43,16
0406 30 90 9000	037	—
	039	—
	099	24,15
	400	21,14
	***	45,28
0406 40 50 9000	037	—
	039	—
	099	54,55
	400	32,98
	***	90,00

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 40 90 9000	037	—
	039	—
	099	56,01
	400	32,98
	***	92,42
0406 90 13 9000	037	—
	039	—
	099	60,16
	400	60,16
	***	99,26
0406 90 15 9100	037	—
	039	—
	099	62,17
	400	62,17
	***	102,58
0406 90 17 9100	037	—
	039	—
	099	62,17
	400	62,17
	***	102,58
0406 90 21 9900	037	—
	039	—
	099	61,63
	400	44,53
	***	101,68
0406 90 23 9900	037	—
	039	—
	099	36,51
	400	18,57
	***	75,31
0406 90 25 9900	037	—
	039	—
	099	36,98
	400	21,16
	***	76,25
0406 90 27 9900	037	—
	039	—
	099	33,48
	400	18,57
	***	69,06
0406 90 31 9119	037	—
	039	—
	099	38,17
	400	25,56
	***	62,99
0406 90 33 9119	037	—
	039	—
	099	38,17
	400	25,56
	***	62,99
0406 90 33 9919	037	—
	039	—
	099	34,36
	400	20,33
	***	56,69
0406 90 33 9951	037	—
	039	—
	099	36,20
	400	20,01
	***	59,72
0406 90 35 9190	037	28,95
	039	28,95
	099	61,40
	400	61,40
	***	101,30
0406 90 35 9990	037	—
	039	—
	099	54,68
	400	40,19
	***	90,22
0406 90 37 9000	037	—
	039	—
	099	60,16
	400	60,16
	***	99,26
0406 90 61 9000	037	40,61
	039	40,61
	099	65,82
	400	57,27
	***	108,59
0406 90 63 9100	037	37,12
	039	37,12
	099	63,89
	400	63,89
	***	105,42
0406 90 63 9900	037	29,52
	039	29,52
	099	48,93
	400	48,93
	***	80,75
0406 90 69 9100	+	—
0406 90 69 9910	037	—
	039	—
	099	48,93
	400	48,93
	***	80,75
0406 90 73 9900	037	—
	039	—
	099	52,63
	400	52,63
	***	86,83
0406 90 75 9900	037	—
	039	—
	099	51,97
	400	22,27
	***	85,75
0406 90 76 9300	037	—
	039	—
	099	34,88
	400	20,12
	***	71,94

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 76 9400	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	23,22
	***	82,65
0406 90 76 9500	037	—
	039	—
	099	38,60
	400	23,22
	***	79,62
0406 90 78 9100	037	—
	039	—
	099	32,73
	400	18,14
	***	67,50
0406 90 78 9300	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	20,12
	***	82,65
0406 90 78 9500	037	—
	039	—
	099	40,07
	400	23,22
	***	82,65
0406 90 79 9900	037	—
	039	—
	099	30,31
	400	19,23
	***	62,51
0406 90 81 9900	037	—
	039	—
	099	53,71
	400	47,61
	***	88,63
0406 90 85 9910	037	28,95
	039	28,95
	099	59,27
	400	59,27
	***	97,79
0406 90 85 9991	037	—
	039	—
	099	54,68
	400	40,19
	***	90,22
0406 90 85 9995	037	—
	039	—
	099	51,97
	400	21,16
	***	85,75

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 85 9999	+	—
0406 90 86 9100	+	—
0406 90 86 9200	037	—
	039	—
	099	29,74
	400	27,65
	***	61,34
0406 90 86 9300	037	—
	039	—
	099	30,78
	400	30,30
	***	63,48
0406 90 86 9400	037	—
	039	—
	099	34,58
	400	34,28
	***	71,32
0406 90 86 9900	037	—
	039	—
	099	43,80
	400	40,24
	***	90,34
0406 90 87 9100	+	—
0406 90 87 9200	037	—
	039	—
	099	24,78
	400	24,78
	***	51,11
0406 90 87 9300	037	—
	039	—
	099	28,27
	400	28,02
	***	58,31
0406 90 87 9400	037	—
	039	—
	099	30,66
	400	30,66
	***	63,25
0406 90 87 9951	037	—
	039	—
	099	42,19
	400	42,19
	***	87,04
0406 90 87 9971	037	—
	039	—
	099	42,07
	400	34,41
	***	86,78
0406 90 87 9972	099	16,03
	400	13,67
	***	33,07

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 87 9973	037	—
	039	—
	099	37,66
	400	24,08
	***	77,68
0406 90 87 9974	037	—
	039	—
	099	42,07
	400	24,08
	***	86,78
0406 90 87 9979	037	—
	039	—
	099	36,51
	400	24,08
	***	75,31
0406 90 88 9100	+	—
0406 90 88 9105	037	—
	039	—
	099	52,46
	400	30,30
	***	86,56
0406 90 88 9300	037	—
	039	—
	099	31,84
	400	30,30
	***	52,55
2309 10 15 9010	+	—
2309 10 15 9100	+	—
2309 10 15 9200	+	—
2309 10 15 9300	+	—
2309 10 15 9400	+	—
2309 10 15 9500	+	—
2309 10 15 9700	+	—
2309 10 19 9010	+	—
2309 10 19 9100	+	—
2309 10 19 9200	+	—
2309 10 19 9300	+	—
2309 10 19 9400	+	—
2309 10 19 9500	+	—
2309 10 19 9600	+	—
2309 10 19 9700	+	—
2309 10 19 9800	+	—
2309 10 70 9010	+	—
2309 10 70 9100	+	13,85
2309 10 70 9200	+	18,47
2309 10 70 9300	+	23,09
2309 10 70 9500	+	27,70
2309 10 70 9600	+	32,32
2309 10 70 9700	+	36,94
2309 10 70 9800	+	40,63
2309 90 35 9010	+	—
2309 90 35 9100	+	—
2309 90 35 9200	+	—
2309 90 35 9300	+	—
2309 90 35 9400	+	—
2309 90 35 9500	+	—
2309 90 35 9700	+	—
2309 90 39 9010	+	—
2309 90 39 9100	+	—
2309 90 39 9200	+	—
2309 90 39 9300	+	—
2309 90 39 9400	+	—
2309 90 39 9500	+	—
2309 90 39 9600	+	—
2309 90 39 9700	+	—
2309 90 39 9800	+	—
2309 90 70 9010	+	—
2309 90 70 9100	+	13,85
2309 90 70 9200	+	18,47
2309 90 70 9300	+	23,09
2309 90 70 9500	+	27,70
2309 90 70 9600	+	32,32
2309 90 70 9700	+	36,94
2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 895/97 (EFT L 128 af 21. 5. 1997, s. 1).

Dog gælder følgende:

— »099« omfatter alle destinationskoderne fra 053 til 096 (begge inklusive)

— »970« omfatter de udførsler, der er omhandlet i artikel 34, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT L 351 af 14. 12. 1987).

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved ***.

Hvis der ikke er angivet nogen destination (»+«), anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2031/97

af 16. oktober 1997

om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/97 [4], særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse mejeriprodukter er præget af usikkerhed; det er nødvendigt at undgå ansøgninger i spekulationsøjemed, der både kan føre til forvridning af konkurrencen mellem de handlende og true den fortsatte eksport af disse produkter i den resterende del af den pågældende periode; udstedelsen af licenser bør midlertidigt suspenderes for de pågældende produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Udstedelsen af eksportlicenser for mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0406 30 suspenderes for perioden fra den 17. til den 31. oktober 1997.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
[2] EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.
[3] EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.
[4] EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 27.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2032/97

af 16. oktober 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 [2], særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 [4], særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.
[2] EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.
[3] EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[4] EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	123,3
	999	123,3
0805 30 30	052	69,4
	388	56,0
	524	60,1
	528	57,8
	999	60,8
0806 10 40	052	91,7
	064	59,9
	400	221,9
	999	124,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	59,0
	060	48,1
	064	45,1
	400	94,0
	404	76,6
	528	47,3
	800	156,1
	999	75,2
0808 20 57	052	94,6
	064	86,6
	400	73,0
	999	84,7

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2033/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 [2], særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97 [4];

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
[3] EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.
[4] EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU / ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	—
1001 10 00 9400	—	—
1001 90 91 9000	—	—
1001 90 99 9000	03	0
	02	—
1002 00 00 9000	03	17,00
	02	0
1003 00 10 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00
	02	0
1004 00 00 9200	—	—
1004 00 00 9400	—	—
1005 10 90 9000	—	—
1005 90 00 9000	—	—
1007 00 90 9000	—	—
1008 20 00 9000	—	—

(ECU / ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1101 00 11 9000	—	—
1101 00 15 9100	01	9,00
1101 00 15 9130	01	8,50
1101 00 15 9150	01	7,75
1101 00 15 9170	01	7,00
1101 00 15 9180	01	6,50
1101 00 15 9190	—	—
1101 00 90 9000	—	—
1102 10 00 9500	01	36,50
1102 10 00 9700	—	—
1102 10 00 9900	—	—
1103 11 10 9200	—	— (2)
1103 11 10 9400	—	— (2)
1103 11 10 9900	—	—
1103 11 90 9200	01	0 (2)
1103 11 90 9800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:
01 Alle tredjelande
02 Andre tredjelande
03 Schweiz, Liechtenstein.

(2) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2034/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 [2], særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris [3], særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren [4], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95 [5], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1722/93 er det fastsat, på hvilke betingelser produktionsrestitutionen ydes; beregningsgrundlaget er fastsat i forordningens artikel 3; de således beregnede restitutioner skal fastsættes en gang om måneden, og de kan ændres, hvis priserne for majs og/eller hvede og/eller byg varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærværende forordning, bør justeres med de i bilag II til forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte koefficienter med henblik på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af majs, hvede, kartofler, ris eller brudris, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til 2,98 ECU/ton.

2. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af byg og havre, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til 2,08 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
(3) EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.
(4) EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.
(5) EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2035/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97 [4], særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af byg til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1337/97 [5];

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 10. indtil den 16. oktober 1997 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for byg til 13,89 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
[3] EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.
[4] EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.
[5] EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2036/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97 [4], særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande med undtagelse af Ceuta, Melilla og en række AVS-lande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1339/97 [5], ændret ved forordning (EF) nr. 1884/97 [6];

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 10. indtil den 16. oktober 1997 inden for rammerne af den i den ændrede forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 6,49 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
(3) EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.
(4) EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.
(5) EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 7.
(6) EFT L 265 af 27. 9. 1997, s. 73.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2037/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1883/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97 [4], særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til Ceuta, Melilla og en række AVS-lande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1883/97 [5];

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 10. indtil den 16. oktober 1997 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1883/97 omhandlede licitation fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 14,00 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
(3) EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.
(4) EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.
(5) EFT L 265 af 27. 9. 1997, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2038/97

af 16. oktober 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97 [4],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1773/97 af 12. september 1997 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige [5], særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1773/97;

i artikel 8 i forordning (EF) nr. 1773/97 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddelels fra den 10. indtil den 16. oktober 1997 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for havre til 22,75 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
(3) EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.
(4) EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.
(5) EFT L 250 af 13. 9. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2039/97

af 16. oktober 1997

om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 610/97 [2], særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarehjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1744/97 [3],

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder over dags dato, er de vejledende mængder for druer til spisebrug, som er fastsat for den igangværende eksportperiode, snart ved at blive overskredet; denne overskridelse vil skade ordningen for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager;

for at råde bod på denne situation bør der ske en afvisning af ansøgninger om licenser af type B for druer til spisebrug, der udføres efter den 16. oktober 1997, indtil udgangen af den igangværende eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For druer til spisebrug afvises de ansøgninger om licenser af type B, der indgives efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 1744/97, og for hvilke produkternes udførselsangivelse blev antaget efter den 16. oktober 1997, men inden den 19. november 1997.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.
(2) EFT L 93 af 8. 4. 1997, s. 16.
(3) EFT L 244 af 6. 9. 1997, s. 12.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/667/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 14. august 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 20. august 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en baklygte på en køretøjstype; den pågældende baklygte opfylder bestemmelserne i ECE-regulativ nr. 23 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 77/539/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om baklygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [4], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [5], ikke opfyldes af sådanne baklygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 23 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne baklygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af baklygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 23 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 220 af 29. 8. 1977, s. 72.
[4] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
[5] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/668/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 17. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 24. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede to typer gasudladningslamper til brug i to typer forlygter til to køretøjstyper;

ifølge Luxembourgs oplysninger strider teknik og princip i de nye typer gasudladningslamper og lygter mod de gældende EF-bestemmelser; beskrivelserne af prøver og prøveresultater og foranstaltningerne til opretholdelse af færdselssikkerheden er imidlertid tilfredsstillende og fører til samme sikkerhedsniveau som lamper og lygter, der opfylder kravene i de gældende direktiver, særlig Rådets direktiv 76/761/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende motordrevne køretøjers lygter til nærlys og/eller fjernlys samt vedrørende elektriske glødelamper til disse lygter [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/517/EØF [4];

de nye typer gasudladningslamper og lygter opfylder kravene i regulativ nr. 8, 98 og 99 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa; følgelig er det forsvarligt umiddelbart at tillade EF-typegodkendelse af genstandene for dispensationsanmodningen, nemlig to typer gasudladningslamper, to lygtetyper udstyret med disse lampetyper og to køretøjstyper, forudsat at køretøjerne er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt;

de pågældende direktiver vil blive ændret, således at gasudladningslamper med denne nye teknologi, lygter med sådanne lamper og køretøjstyper monteret med sådanne lygter kan markedsføres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for to typer gasudladningslamper til brug i to typer forlygter til to motorkøretøjstyper, imødekommes på den betingelse, at køretøjstypen er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 96.
[4] EFT L 265 af 12. 9. 1989, s. 15.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(97/669/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Nederlandene har den 13. januar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 20. januar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede en type gasudladningslampe til brug i en type forlygte til en køretøjstype;

ifølge Nederlandenes oplysninger strider teknik og princip i den nye type gasudladningslampe og lygte mod de gældende EF-bestemmelser; beskrivelserne af prøver og prøveresultater og foranstaltningerne til opretholdelse af færdselssikkerheden er imidlertid tilfredsstillende og fører til samme sikkerhedsniveau som lamper og lygter, der opfylder kravene i de gældende direktiver, særlig Rådets direktiv 76/761/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende motordrevne køretøjers lygter til nærlys og/eller fjernlys samt vedrørende elektriske glødelamper til disse lygter [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/517/EØF [4];

den nye type gasudladningslampe og lygte opfylder kravene i regulativ nr. 7, 8, 98 og 99 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa; følgelig er det forsvarligt umiddelbart at tillade EF-typegodkendelse af genstandene for dispensationsanmodningen, nemlig en type gasudladningslampe, en lygtetype udstyret med denne lampetype og en køretøjstype, forudsat at køretøjerne er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt;

de pågældende direktiver vil blive ændret, således at gasudladningslamper med denne nye teknologi, lygter med sådanne lamper og køretøjstyper monteret med sådanne lygter kan markedsføres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Nederlandene har indgivet vedrørende dispensation for en type gasudladningslampe til brug i en type forlygte til en motorkøretøjstype, imødekommes på den betingelse, at køretøjstypen er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 96.
(4) EFT L 265 af 12. 9. 1989, s. 15.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(97/670/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Nederlandene har den 3. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 7. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede en type gasudladningslampe til brug i en type forlygte til en køretøjstype;

ifølge Nederlandenes oplysninger strider teknik og princip i den nye type gasudladningslampe og lygte mod de gældende EF-bestemmelser; beskrivelserne af prøver og prøveresultater og foranstaltningerne til opretholdelse af færdselssikkerheden er imidlertid tilfredsstillende og fører til samme sikkerhedsniveau som lamper og lygter, der opfylder kravene i de gældende direktiver, særlig Rådets direktiv 76/761/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende motordrevne køretøjers lygter til nærlys og/eller fjernlys samt vedrørende elektriske glødelamper til disse lygter [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/517/EØF [4];

den nye type gasudladningslampe og lygte opfylder kravene i regulativ nr. 7, 8, 98 og 99 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa; følgelig er det forsvarligt umiddelbart at tillade EF-typegodkendelse af genstandene for dispensationsanmodningen, nemlig en type gasudladningslampe, en lygtetype udstyret med denne lampetype og en køretøjstype, forudsat at køretøjerne er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt;

de pågældende direktiver vil blive ændret, således at gasudladningslamper med denne nye teknologi, lygter med sådanne lamper og køretøjstyper monteret med sådanne lygter kan markedsføres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Nederlandene har indgivet vedrørende dispensation for en type gasudladningslampe til brug i en type forlygte til en motorkøretøjstype, imødekommes på den betingelse, at køretøjstypen er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 96.
[4] EFT L 265 af 12. 9. 1989, s. 15.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Tyskland i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(97/671/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Tyskland har den 12. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 17. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede to typer gasudladningslamper til brug i to typer forlygter til en køretøjstype;

ifølge Tysklands oplysninger strider teknik og princip i de nye typer gasudladningslamper og lygter mod de gældende EF-bestemmelser; beskrivelserne af prøver og prøveresultater og foranstaltningerne til opretholdelse af færdselssikkerheden er imidlertid tilfredsstillende og fører til samme sikkerhedsniveau som lamper og lygter, der opfylder kravene i de gældende direktiver, særlig Rådets direktiv 76/761/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende motordrevne køretøjers lygter til nærlys og/eller fjernlys samt vedrørende elektriske glødelamper til disse lygter [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/517/EØF [4];

de nye typer gasudladningslamper og lygter opfylder kravene i regulativ nr. 8, 98 og 99 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa; følgelig er det forsvarligt umiddelbart at tillade EF-typegodkendelse af genstandene for dispensationsanmodningen, nemlig to typer gasudladningslamper, to lygtetyper udstyret med disse lampetyper og en køretøjstype, forudsat at køretøjerne er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt;

de pågældende direktiver vil blive ændret, således at gasudladningslamper med denne nye teknologi, lygter med sådanne lamper og køretøjstyper monteret med sådanne lygter kan markedsføres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Tyskland har indgivet vedrørende dispensation for to typer gasudladningslamper til brug i to typer forlygter til en motorkøretøjstype, imødekommes på den betingelse, at køretøjstypen er udstyret med automatisk anordning til indstilling af forlygteniveau, forlygtevasker og et system, der automatisk sørger for, at nærlyset er tændt, også når fjernlyset er tændt.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 96.
[4] EFT L 265 af 12. 9. 1989, s. 15.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/672/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 18. december 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 6. januar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
(4) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
(5) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
(6) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/673/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 17. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 24. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på to køretøjstyper; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på de køretøjstyper, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
(4) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
(5) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
(6) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/674/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 24. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 25. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af fire typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af fire typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
[4] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
[5] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
[6] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/675/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 24. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 25. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
(4) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
(5) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
(6) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Italien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(97/676/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har den 27. januar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 28. januar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Italien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
[4] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
[5] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
[6] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/677/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 6. januar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 7. januar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
(4) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
(5) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
(6) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/678/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 6. januar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 7. januar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
(4) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
(5) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
(6) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/679/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 10. januar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 14. januar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(2) EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
(3) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
(4) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
(5) EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
(6) EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. oktober 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/680/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 6. februar 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 11. februar 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30//EF [4], og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil [5], senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EØF [6], ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.
[4] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.
[5] EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.
[6] EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.